



An Emile R. Blanchet

# Gartenmusik

IN 3 SÄTZEN

nach Worten von Oscar Wilde

für Klavier zu 2 Händen

von  
**WALTER NIEMANN**

OP. 117

Stadtbücherei  
Aachen  
Musikbücherei

68: 160

*Aufführungsrecht vorbehalten.  
Eigentum des Verlegers.*

10 85 7175 10713

C. F. PETERS CORPORATION  
NEW YORK LONDON

*Sie öffneten ein Tor aus geschnitztem Elfenbein, und ich befand mich in einem wasserreichen Garten mit sieben Terrassen. In ihm standen Tulpenkelche und Chrysanthemen und silbrige Aloën. Gleich einem schlanken Rohr aus Kristall hing ein Springbrunnen in der Dämmerluft. Die Zypressen standen da wie ausgebrannte Fackeln. Von einem der Bäume kam der Gesang einer Nachtigall.*      *Oscar Wilde (Ein Granatapfelhaus).*

\*

*They opened a gate of wrought ivory, and I found myself in a watered garden of seven terraces. It was planted with tulip-cups and moonflowers, and silverstudded aloes. Like a slim reed of crystal a fountain hung in the dusky air. The cypress-trees were like burnt-out torches. From one of them a nightingale was singing.*      *Oscar Wilde (A House of Pomegranates).*

\*

*Ils ouvrirent une porte sculptée en ivoire, et je me trouvais dans un jardin abondant en eau, et ayant sept terrasses. Il y avait des tulipes, des chrysanthèmes et des aloës argentés. Le jet d'eau d'une fontaine montait dans la lueur crépusculaire, comme un roseau élané de cristal. Les cyprès ressemblèrent à des flambeaux consumés. Un rossignol chantait dans le feuillage d'un arbre.*

*Oscar Wilde (Une Maison aux Grenades).*

# GARTENMUSIK

## GARDEN MUSIC / MUSIQUE DE JARDIN

I  
*Allegretto moderato ed amabile* (♩ = 108 - 112)

Walter Niemann, Op. 117

*p ma dolce sonore*  
*pp*  
*più sonora*  
*[un poco più tenuto e rubato]*  
*espr.*  
*mp*  
*a tempo*  
*mf ma dolce*  
*p armonioso*  
*un poco*  
*espr.*  
*mp*

*tenuto e rubato*

*rall.*

*Più mosso* (♩ = 132)  
*dolce espr.*

*legg. scherz.*

*stacc.*

*pochiss. rit.*

*a tempo*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various note values and rests. There are asterisks (\*) under some notes in the bass line.

Second system of musical notation. It includes performance instructions: *pochiss. sost.* (very little sustain), *a tempo, ma un pochetti. più tenuto ed intenso* (at tempo, but a little more sustained and intense), and *più espr.* (more expression). A tempo marking of  $\text{♩} = \text{ca. } 120$  is present. Dynamic markings include *mp* and *p*.

Third system of musical notation. It includes the instruction *poco più rinforz.* (a little more reinforced). The music continues with complex melodic lines in both hands.

Fourth system of musical notation. It includes the instruction *poco sosten.* (a little sustained). Dynamic markings include *mf* and *poco espr.* (a little expression). There are asterisks (\*) under some notes in the bass line.

Fifth system of musical notation. It includes the instruction *a tempo, dolce* (at tempo, sweetly). Dynamic markings include *dim.* (diminuendo), *mp*, and *p*. There are asterisks (\*) under some notes in the bass line.

*più triste dolce*

*ten.*

*più p*

*dolente espr.*

*un poco tenuto*

*\* poco espr.*

*simile*

*ten.*

*a tempo*  
*poco schers.*

*mp*

*p*

*mp*

*p*

*calmando e - - - - - rall. molto*

*dimin.*

Tempo I, con fantasia

*p dolce cant.*

*pp dolce cant. p*

*legato armonioso*

*L.H.*

*meno p e più sonore*

*sempre pp il accompagnamento*

*un poco*

*espr. mp*

*più tenuto e rubato*

*rall.* *Poco più animato* *dolce espr.* *legg.* *mp* *pp*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic lines, marked with a *rall.* (rallentando) and *Poco più animato* (slightly more animated). The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *pp* (pianissimo). Performance markings include *dolce espr.* (dolce espressione) and *legg.* (leggiero).

*legg. scherz.*

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with a *legg. scherz.* (leggiero scherzando) marking. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. There are several asterisks (\*) below the bass staff, likely indicating specific fingering or performance techniques.

*pochiss. rit.* *stacc.* *p*

The third system shows a *pochiss. rit.* (pochissimo ritardando) marking. The upper staff has a *stacc.* (staccato) marking. The lower staff has a *p* (piano) dynamic marking. Asterisks (\*) are present below the bass staff.

*a tempo* *pp*

The fourth system is marked *a tempo*. The upper staff has a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The lower staff continues the accompaniment. Asterisks (\*) are present below the bass staff.

The fifth system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with various dynamics. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Asterisks (\*) are present below the bass staff.



*rall. -* *Un poco Andantino tranquillo e dolce*

*p* *mf* *p* *legato*

*tenuto* (♩ = 92)

*poco string.* *rall. -*

*p*

*dolce* *rall. -* *L.H.*

*p* *ppp*

*più lento, quasi improvvisando* *rall. -* *Poco largamente, con marc.*

*mp ma sonore* *poco string.* *mf* *f*

*un poco pesante* *marc.*

*enfasi* *rall. -* *Lento e smors.*

*dim.* *p* *più p* *pp* *ppp*

II

*Andante tenuto e molto tranquillo* (♩ = 46)

*p dolce cantando*

*poco più dolce espr.*  
*mp ma*  
*pp*

*animando* (♩ = 52)  
*intenso*  
*più p*  
*mf*

*rall.*  
*p*  
*più p*  
*pp*  
*mp ma*  
*in 19 tempo*

*sonore*  
*mf*  
*poco più con gran*

*agitando  
espressione*

*meno f*

*poco string. ed animando - marc. - un poco agitato (♩ = 60)*

*più cresc. - f*

*marc.*

*mf*

*meno f*

*mf*

*dim. e calmando*

*rall.*

*Più lento*

*ten.*

*mf*

*pp*

*più p*

\*

*ten.*

*ten.*

*p*

*pp*

*pp*

*rall.*

*R. H.*

*mp*

*ma*

*pp*

\*

Tempo I, tranquillo

*intenso*

*(pp)*  
*come sopra*

*pp*

*poco più agitando*  
*con gran' espressione*

*mf* *f*

*meno f*

*poco string. -*

*più cresc. -*

*largamente* (♩ = 52)  
*molto espr.*

*dim.* *calmando*

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *più*, *a*, and *più*. Includes a fermata and a double bar line.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Tempo marking: *Tempo I, ma molto tenuto* (♩ = 44). Dynamics include *p*, *mf*, *sombre*, and *p*. Performance instruction: *pesante e tenuto espress.* Includes a fermata and a double bar line.

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Tempo marking: *Più lento dolce espr.* Dynamics include *mp* and *pp*. Performance instruction: *ben tenuti gli Bassi*. Includes a fermata and a double bar line.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Tempo marking: *Lento*. Dynamics include *p* and *ppp*. Performance instruction: *ten. vibrato*. Includes a fermata and a double bar line.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *pp*, *più pp*, and *pp*. Performance instruction: *lasciar vibrar a lungo*. Includes a fermata and a double bar line.

# III

Moderato e liquido (♩ = 76 - 80)

*pp dolcissimo e chiaro*

*p* (funkehend)

7

9

*dolce marc.*

*p*

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with the instruction *pp dolcissimo e chiaro*. The second system includes the instruction *p* (funkehend). The third system contains a fingering number '7'. The fourth system contains a fingering number '9'. The fifth system includes the instruction *dolce marc.* and a dynamic marking *p*. The music features flowing, melodic lines with various articulations and dynamics.

*pochiss. rit.*

*a tempo*  
*dol.*  
*pp*  
*poco mp dolce*

*meno e rubato* (♩ = 66)  
*a tempo ten.*  
*espr.*  
*sost.*  
*p*  
*pp*

*pochiss. rit.*  
*a tempo ten.*

*a tempo ten.*  
*poco meno*  
*mp dolce espr.*

*e rubato*

*poco rall.* *a tempo*

L.H. *p* *mf marc.*

This system shows the beginning of the piece. The piano part starts with a *poco rallentando* marking, followed by a return to *a tempo*. The left hand part is marked *L.H.* and *p*. The right hand part features a melodic line with a *mf marc.* dynamic marking. There are several fermatas and a star symbol at the end of the system.

*Meno* (♩ = 60)  
*mit schwärmerischer Sehnsucht*

*mp* *ed intenso*

The second system is marked *Meno* with a tempo of quarter note = 60. The instruction *mit schwärmerischer Sehnsucht* (with ecstatic yearning) is written above the staff. The piano part is marked *mp* and *ed intenso*. The right hand part continues with a melodic line, marked *mp*. There are fermatas and star symbols at the end of the system.

*Larga*  
*molto*

*f*

The third system is marked *Larga molto*. The piano part is marked *f*. The right hand part continues with a melodic line, marked *f*. There are fermatas and star symbols at the end of the system.

*mente*

*espr.* *meno f* *mf*

The fourth system is marked *mente*. The piano part is marked *espr.* (espressivo). The right hand part is marked *meno f* and *mf*. There are fermatas and star symbols at the end of the system.

*pochiss. string.* *rall.*

*dim.* *mp* *pppp* *veloce* *pp*

The fifth system includes a string accompaniment part marked *pochiss. string.* and *rall.*. The piano part is marked *dim.*, *mp*, *pppp*, and *veloce*. The right hand part is marked *pp*. There are fermatas and star symbols at the end of the system.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte *f* dynamic and includes a slur over the upper staff. The bass staff contains a series of chords marked with circled numbers 1, 2, and 3.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It features a slur over the upper staff and a circled number 1 in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with a *rall.* (rallentando) marking. The bass staff contains a series of chords marked with circled numbers 1 through 8.

*Tempo I*  
*dolciss. e chiaro*

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with a piano *pp* dynamic marking. The instruction *come sopra* is written below the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with a piano *p* dynamic marking.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a complex melodic line in the treble and a supporting bass line.

Second system of musical notation, including performance markings *dolce* and *marc.* and a measure number **9**.

Third system of musical notation, including the marking *pochiss. rit.* and a measure number **10**.

Fourth system of musical notation, including markings *a tempo*, *dol.*, *pp*, and *poco dolce*.

Fifth system of musical notation, including markings *meno e rubato*, *poco string.*, *rall.*, *molto*, *pp sub.*, and *ten. L. H.*

Meno (♩ = 60)

mp  
mf  
marcato intenso

First system of musical notation with piano and bass staves. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mp* and *mf*. The tempo is marked *Meno* with a quarter note equal to 60 beats per minute. The style is *marcato intenso*.

*largamente*

*con enfasi*

Second system of musical notation. The tempo is *largamente*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand provides harmonic support. Dynamics include *con enfasi* and *sempre f*.

*rall.*

*dim.*

Third system of musical notation. The tempo is *rall.* (rallentando). The music features a descending melodic line in the right hand. Dynamics include *dim.* (diminuendo).

Tempo I

Fourth system of musical notation. The tempo is *Tempo I*. The music is characterized by a steady, rhythmic pattern in both hands. Dynamics include *pp* (pianissimo).

(3)

*rall. - - - molto -*

*stacc.*

Fifth system of musical notation. The tempo is *rall. - - - molto -*. The music features a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *stacc.* (staccato).

Un poco Andantino tranquillo e tenuto (♩ = 92)

*8 dolce*  
*mf*  
*p legato*  
*poco string.*

*rall.*  
*a tempo dolce*  
*p*  
*rall.*  
*ppp*  
*L.H.*

*più lento, quasi improvvisando*  
*mp e sonore*  
*poco string.*  
*rall.*  
*molto*  
*un poco pesante*

*Poco largamente, con enfasi*  
*8 marc.*  
*f*  
*dim.*  
*rall.*  
*sf marc.*

*Lento pp*  
*smorz.*  
*più pp*  
*ppp*  
*ppp*  
*[una corda]*  
*ppp*  
*lasciar vibrar a lungo*